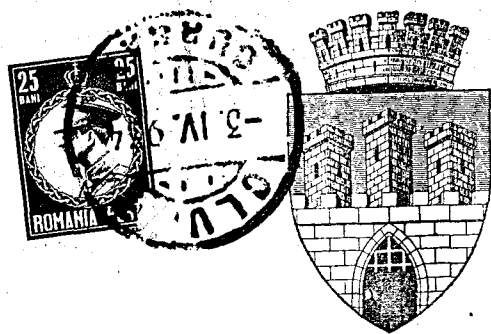


Anul IX. Nr. 7.



Cn. Biblioteca Universității
C. I. U. I.

1 Aprilie 1934.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- *Instalarea Comisiei Interimare.*
- *Legea pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administrației locale.*
- *Legea pentru modificarea unor dispozițiuni din legea finanțelor locale și a tabloului de impozite și taxe comunale anexate la acea lege.*
- *Ordinul Ministerului de Interne referitor la aplicarea Legii pt. modificarea unor articole din Legea pt. org. adm. loc.*
- *Jurnalul Consiliului de Miniștri No. 375 ref. la aplicarea Jurnalului No. 1431—1933 și Consiliilor Județene și Comunale.*
- *Situația financiară a Municipiului Cluj la data de 28 Februarie 1934.*
- *Publicații de licitație și tratări prin bună învoială.*

Instalarea Comisiei Interimare

Procesul verbal dresat în şedinţa de instalare a Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, — numită cu deciziunea No. 4916 din 20 Martie 1934 a Ministerului de Interne, — ținută la 21 Martie 1934 ora 19.

Prezenți:

Domnul Dr. Eugen Dunca Prefectul Județului Cluj ca delegat al Minist. de Interne; Dl. Profesor Dr. Nicolae Drăgan, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj; Dl. Dr. Virgil Nistor, Prof. Dr. Dimitrie Negru vicepreședinți ai Com. Interimare; Dl. Dr. Constantin Stanca, Dr. Septimiu Barițiu, Mihail Ștefănescu, Petre Pop, Carol Mezes și Dr. Octavian Buzea membrii în Comisia Interimară.

Dl. Aurel Moga, secretarul general al Munic. Cluj. D-nii Dr. Gheorghé Peptea, Dr. Augustin Ungur, Inginer-șef Victor Ciortea, Dr. Trifu Baba, Vasile Fărcaș, Dr. Tiberiu Laszlo, Pavel Tofan șefi de serv.

Absenți:

Domnii Valeriu Ghircoiaș și col. rez. Nicolae Botez, membrii în Comisia Interimară.

— În cuvântul de deschidere Dl. Prefect Dr. Eugen Dunca arată că, în urma noului modificări a Legei pentru organizarea administrației locale toate consiliile comunale și comisiile interimare în funcțiune fiind dizolvate, Ministerul de Interne cu deciziunea No. 4916 din 20 Martie 1934 a numit Comisia Interimară a Municipiului Cluj, compusă din D-nii: Dr. Nicolae Drăgan, președinte; Dr. Virgil Nistor, Dr. Dimitrie Negru și col. rez. N. Botez vicepreședinți; Valer Ghircoiaș, Dr. Constantin Stanca, Dr. Septimiu Barițiu, Petre Pop, Carol Mozes, Mișu Ștefănescu și Dr. Octavian Buzea membrii în Comisia Interimară, aceștia, în afară de cei absenți (col. rez. N. Botez și Valeriu Ghircoiaș), conform dispozițiilor art. 85 din Legea pt. Org. Adm. Locale, — depun jurământul, după care Dl. Prefect declară de instalată noua Comisie Interimară a Municipiului.

Guvernul apreciind valorile personale și activitatea de până acum a fostei Comisii Interimare a Municipiului, a menținut pe toți membrii acestora, mai complectând-o cu încă doi membrii: Dr. Octavian Buzea și Carol Mozes, conform cu dispozițiile Legii modificatoare a legii pentru organizarea administrației locale.

După aceasta Comisia instalată se încredințează cu administrarea gospodăriei Municipiului, — Dl. Prefect urându-i spor în realizarea programului de lucru.

Dl. Președinte al Comisiei Interimare, Prof. Dr. Nicolae Drăgan, exprimă mulțumiri Guvernului pentru

încrederea cu care îi onorează și asigură pe Dl. Prefect, că deși gospodăria Municipiului în împrejurările actuale întâmpină mari dificultăți, se vor strădui să servească interesele orașului cât mai bine.

Dl. Aurel Moga, secretarul general al Municipiului Cluj, în numele funcționarilor comunali prezintă urări de bine și asigurarea că funcționarii, conștienți de datoria lor, devotați, vor da cel mai larg concurs în realizarea programului de lucrări a actualei conduceri a Municipiului.

După aceasta ședința se încheie și Comisia Interimară instalată intră în exercițiul funcțiunii.

D. C. M. S.

No. 6702—1934.

Prefectul Județului Cluj:

ss. Dr. Eugen Dunca

Secret. General al Municip.:

ss. Aurel Moga

Deciziunea Ministerului de Interne referitoare la numirea noii Comisii Interimare a Municipiului Cluj.

Noi, Ministru Secretar de Stat, la Departamentul de Interne;

Având în vedere dispozițiile legii pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administrației locale, publicată în Monitorul Oficial Nr. 65 din 18 Martie 1934, care prevede la art. 16 că toate consiliile comunale, municipale și județene alese sau repuse în funcțiune pe baza legii modificatoare din 21 Septembrie 1932, sau al legilor anterioare, sunt și rămân dizolvate, odată cu promulgarea legii.

Pe baza dispozițiilor art. 16, 18 și 21 din suscitata lege

Decidem:

Art. I. Se numește o Comisiune Interimară care să gereze afacerile comunale ale Municipiului Cluj până la alegerea și instalarea unui nou Consiliu Municipal, compusă din D-nii: Dr. Nicolae Drăgan președinte, Dr. Virgil Nistor, Dr. Dimitrie Negru și Colonel N. Botez vicepreședinți, Valer Ghircoiaș, Dr. Constantin Stanca, Dr. Septimiu Barițiu, Petre Pop, Carol Mozes, Mișu Ștefănescu și Dr. Oct. Buzea membrii.

Art. II. Direcțiunea Administrației locale este însărcinată cu executarea prezentei decizii.

p. Ministru: ss. Sergiu Dimitriu.

Director: ss. Calotanu.

Nr. 4916 din 20 Martie 1934.

(Publicată în Monitorul Oficial No. 71 din 24 Martie 1934).

Lege

pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administraţiunii locale.

(Publicată în Monitorul Oficial No. 65 din 18 Martie 1934)

Art. 1. — Satele şi comunele nu pot avea decât un singur nume oficial.

Schimbarea numelui nu se poate face decât după propunerea consiliului comunal respectiv, care, cu avizul delegaţiunii judeţene, va fi supusă Ministerului de Interne, urmând a fi încuviinţată prin decret regal.

Art. 2. — Pentru modificarea teritoriului unei comune rurale şi suburbane, sau creşterea unei comune noi, sunt necesare voturile consiliilor comunale respective, care urmează a fi aprobate de consiliul judeţean.

Pentru modificarea teritoriului comunelor urbane, municipiilor sau judeţului, sunt necesare voturile consiliilor respective care urmează a fi aprobate de către Ministerul de Interne.

În cazul când consiliile comunale, judeţene sau municipale respective, nu cad de acord între ele, în îndeplinirea formalităţilor cerute de alineatele de mai sus, Ministerul de Interne va referi Consiliul de Miniştri, care va decide.

Art. 3. — Ministerul de Interne va publica în Monitorul Oficial şi comunica tuturor ministerelor, orice modificări aduse teritoriilor comunelor, municipiilor sau judeţelor, precum şi orice schimbare de nume.

Art. 4. — Administraţia comunelor rurale şi suburbane este încredinţată unui consiliu comunal ca organ deliberativ şi primarului şi ajutorului de primar, ca organe executive.

Consiliul este alcătuit din membrii aleşi şi membrii de drept.

Oricare ar fi populaţiunea unei comune, membrii aleşi vor fi în număr de 10.

Membrii de drept vor fi:

a) un preot şi un învăţător;
b) medicul oficial cel mai înalt în grad, de plasă, circumscripţie sau spital — uman şi veterinar — în localităţile în care aceştia îşi au reşedinţa;

c) agronomul funcţionar de Stat din comună, cu excepţia celor dela C. A. M.

d) inginerul silvic funcţionar de Stat din comună.

Toţi membrii de drept vor fi numiţi prin decizie de către prefectul judeţului şi au vot deliberativ.

Atât primarul cât şi ajutorul de primar în comunele rurale sunt aleşi de către consiliu dintre membrii aleşi. Preoţii şi învăţătorii în funcţiune nu pot fi aleşi primari sau ajutoari de primari.

Vor fi proclamaţi aleşi acel care au obţinut majoritatea relativă a membrilor prezenţi,

Art. 5. — Ajutorul de primar va îndeplini atribuţiunile ce i se vor delega de către primar, iar în lipsa primarului va îndeplini toate atribuţiunile pe care acesta le are.

Art. 6. — Organele deliberative în oraşe sunt consiliile comunale urbane.

Organele lor executive sunt:

a) Primarul;

b) Ajutorii de primar şi anume: câte unul pentru comunele urbane nereşedinţe al căror buget ordinar este mai mic de 4 milioane lei venit; câte doi pentru acele al căror venit este mai mare decât această sumă şi câte 3 pentru comunele urbane reşedinţă.

Atât primarul cât şi ajutorii de primar se aleg potrivit dispoziţiunilor arătate în lege.

Ei vor avea pe lângă atribuţiunile conferite lor prin legea administraţiunii locale şi pe acelea rezervate delegaţiunii consiliului, cu excepţia deschiderilor de credite.

Organul deliberativ în municipiu este consiliul municipal, iar organele executive sunt:

a) Primarul;

b) Doi ajutoari de primar; municipiile, Iaşi, Cernăuţi, Chişinău, Cluj, Ploieşti, Galaţi, Constanţa, Timişoara şi Craiova vor avea câte trei ajutoari de primar;

c) Delegaţiunea consiliului.

Delegaţiunea consiliului este alcătuită din primar, ajutorii de primar, precum şi din trei membri aleşi de către consiliul municipal.

Unul dintre aceşti trei membri aleşi în delegaţiunea consiliului va aparţine totdeauna grupului sau grupărilor din consiliu care au luat mandatele lor pe baza principiului reprezentării minorităţii electorale.

Art. 7. — În lipsa primarului, atribuţiunile acestuia vor fi îndeplinite de către ajutorul de primar, care a întrunit cele mai multe voturi la alegerea sa, iar în caz de paritate de către cel mai în vârstă.

Art. 8. — Numărul membrilor aleşi la consiliile urbane şi municipale va fi de:

18 pentru toate comunele urbane nereşedinţă;

28 pentru toate comunele urbane reşedinţă;

36 pentru toate municipiile.

Art. 9. — Sunt membri de drept cu vot deliberativ în consiliile urbane şi municipale:

a) Câte un reprezentant al învăţământului superior, secundar, profesional şi primar din localitate;

b) Câte un reprezentant al bisericilor naţionale şi un reprezentant al bisericii minoritare, cu cel mai mare număr de credincioşi din localitate;

c) Câte un reprezentant al Camerelor de Industrie şi comerţ, al Camerelor de agricultură şi al Camerelor de muncă sau secţiunilor din localitate.

Membrii de drept vor fi numiți prin deciziune de către Ministerul de Interne, ținându-se seamă de dispozițiunile arătate în legea de organizare a administrațiunii locale, care stabilește incompatibilitatea între mandatul de consilier județean și consilier comunal;

La numirea consilierilor de drept arătați la litera c, se va ține seamă de recomandarea Camerelor sau secțiilor profesionale respective;

d) Ultimul primar din precedentul consiliu dizolvat sau reînviat;

e) Medicul și veterinarul șef al orașului sau municipiului, cu vot deliberativ în chestiunile cu caracter sanitar sau veterinar;

f) Primarii comunelor suburbane respective, cu vot deliberativ numai în chestiunile privitoare la comuna suburbană cărora aparțin.

Mandatul consilierilor comunali și municipali, fie aleși fie de drept, este onorific și ei nu pot primi niciun fel de delegațiune.

Primarul și ajutorii lor nu au drept la nicio altă sumă în afară de salariul fixat prin buget, oricare ar fi delegațiunile și însărcinările ce ar primi.

Membrii delegațiunii consiliului municipal au drept numai la un jeon de prezență ce va fi fixat prin deciziune de către Ministerul de Interne, în mod uniform la toate municipiile.

Numărul maxim de ședințe lunare retribuite se fixează la zece.

Sumele încasate contra prevederilor din alineatele de mai sus, vor fi restituite în mod solidar de către ordonanțator, casier și membrii din consiliu, care le au încasat.

Art. 10. — Numărul consilierilor județeni aleși se stabilește în proporție cu populația județului, fără deosebire de sex și vârstă, însă în acest calcul nu intră și populația municipiilor.

Acest număr este de:

24 pentru județele cu o populațiune până la 200.000 locuitori;

30 pentru județele cu o populațiune până la 400.000 locuitori;

36 pentru județele cu o populațiune ce trece de 400.000 locuitori.

Art. 11. — Sunt membri de drept cu vot deliberativ în consiliile județene:

a) Primarul orașului sau al municipiului de reședință al județului;

b) Câte un reprezentant al Camerelor sau secțiilor de agricultură, industrie și comerț și muncă; membrii vor fi desemnați de consiliile respective din sânul lor;

c) Ultimul dintre prefecții ieșiți din funcțiune, care a administrat județul minimum șase luni, dacă locuiește în cuprinsul județului.

Cu vot consultativ: administratorul financiar, revizorul școlar, medicul primar uman, medicul veterinar al județului, șeful serviciului tehnic, directorul serviciului agricol, câte un protoereu al bisericilor naționale, de preferință cu reședința în capitala județului, precum și cel mai înalt în grad dintre reprezentanții cultului minoritar, cu cel mai mare număr de credincioși pe teritoriul județului.

Membrii de drept cu vot deliberativ vor fi numiți de către Ministerul de Interne, afară de cei dela punctele a și c, care nu au nevoie de nicio deciziune.

La numirea consilierilor de drept arătați la punctul b, se va ține seamă de recomandarea Camerelor sau secțiilor profesionale respective.

Art. 12. — Durata consiliului comunal rural, urban, municipal și județean este nelimitată, iar din trei în trei ani o jumătate din numărul total al consilierilor aleși în consiliile rurale, suburbane, urbane și județene se va premeni, astfel încât durata mandatului unui consilier să fie maximum de șase ani.

La municipii premenirea se va face din doi în doi ani, cu câte o treime din consilierii aleși, mandatul consilierului municipal fiind de maximum 6 ani.

Consilierii din consiliile rurale, suburbane, urbane și județene, al căror mandat încetează la împlinirea primului termen de trei ani, ca și cei din consiliile municipale al căror termen încetează la împlinirea termenului de 2 ani sau 4 ani, se vor fixa prin tragere la sorți, iar restul se vor primi la expirarea mandatului lor de 6 ani.

Tragerea la sorți pentru a doua treime, cu care urmează să se primenească la expirarea celor patru ani consiliul municipal, se va face cu exceptarea consilierilor care sunt aleși prin alegeri suplimentare, aceștia urmând să rămână în consiliu până la împlinirea termenului de 6 ani.

Tragerea la sorți se va face în prezența consiliului, în ședință publică, de către magistratul cel mai înalt în grad dela tribunalul respectiv.

În comunele urbane nereședințe, suburbane și rurale tragerea la sorți se va face de judecătorul ocolului respectiv.

Tragerea va avea loc cu cel puțin 90 zile libere înainte de expirarea termenului de trei ani.

Candidații declarați supleanți, conform art. 402 din legea de organizare a administrațiunii locale, nu vor putea fi întrebuințați pentru înlocuirea titularilor ieșiți din consiliu, prin aplicarea dispozițiilor acestui articol.

Pentru complectarea vacanțelor din consiliu, astfel ivite, se vor face alegeri suplimentare, după normele cuprinse în art. 365 din legea pentru organizarea administrației locale, care urmează a se efectua totdeauna cu 60 zile libere înainte de intrarea în funcțiune a noilor consilieri.

Durata mandatului consilierilor de drept cu vot deliberativ va fi de trei ani, în afară de membrii Camerelor sau secțiilor profesionale, al căror mandat încetează odată cu calitatea lor în Camera sau secția respectivă. Mandatele fostului primar sau fostului prefect încetează odată ce unul dintre primarii și prefecții ce le-au urmat în funcțiune, au ajuns să îndeplinească condițiunile din prezenta lege, arătată la art. 9, alin. e) și art. 11, alin. c.

Calitatea consilierilor de drept cu vot consultativ încetează odată cu pierderea funcțiunii pe baza căreia deține acest mandat.

Art. 13. — După fiecare alegere suplimentară, cu ocazia validării noilor aleși, consiliul se va constitui din nou, după formalitățile cerute de art. 83 și 201 și următorii din legea pentru organizarea administrațiunii locale, procedându-se totdeauna și la o nouă alegere de primar, ajutori și membri ai delegațiunii consiliului, chiar și în cazul când aceștia nu și pierduse mandatul de consilier prin premenirea consiliului care a provocat alegerea suplimentară.

Art. 14. — Consiliile comunale, municipale și județene nu pot fi dizolvate decât în următoarele cazuri:

a) Când după trei convocări consecutive, consilierii respectivi nu s'au adunat în numărul cerut de lege pentru valabilitatea deliberărilor, aceasta după ce a fost aplicată mai întâiu amenda, conform art. 91, alin. 3 din legea pentru organizarea administrațiunii locale;

b) Când numărul consilierilor aleși s'a redus din cauze legale la o jumătate și nu se mai poate completa prin consilieri supleanți. Cauzele legale sunt acelea care constituiesc incompatibilitățile și nedemnitățile de a fi ales în aceste consilii.

Consilierii aleși nu pot demisiona, mandatul lor fiind obligatoriu;

c) Când s'a adus o modificare teritoriului comunei prin deslăpirea sau alăpirea unui sat. Această dispozițiune nu se aplică județelor și municipiilor;

d) Când consiliul s'a făcut vinovat de fapte grave, săvârșite cu rea credință și cu călcarea legilor, care au compromis interesele administrației;

e) Când consiliul ieșind din atribuțiunile sale a luat hotărâri în corp constituit, cu caracter politic;

f) Când prin actele sale consiliul compromite siguranța Statului sau interesele naționale.

Actele izolate sau individuale ale membrilor consiliului, chiar având caracterul arătat la alineatele e și f, nu atrag dizolvarea consiliului.

Art. 15. — Dizolvarea consiliilor pentru cauzele arătate la alineatele a, b, c, d și e, se pronunță de către Comitetul de revizuire, după competența dată lor prin legea de organizare a acestor comitete, iar pentru cazurile arătate la alin. f, se va pronunța de către ministrul de Interne.

Art. 16. — Toate consiliile comunale, municipale și județene alese sau repuse în funcțiune pe baza legii modificatoare dela 21 Septembrie 1932, sau al legilor anterioare, sunt și rămân dizolvate odată cu promulgarea acestei legi, urmând a se face noul alegeri spre a se da consiliilor compunerea cerută prin prezenta lege.

Aceste alegeri nu vor putea fi făcute înainte de expirarea unui termen de minimum 20 zile libere dela promulgarea prezentei legi.

Operațiunile votării se fac conform procedurii stabilite prin legea electorală. Ora la care operațiunea de votare se va putea închide este minimum ora 15, putându-se prelungi până la ora 20.

Art. 17. — Se păstrează tuturor membrilor consiliilor dizolvate, potrivit articolului precedent, dreptul de alegător la colegiul de Senat al consiliilor comunale și județene pentru alegerile de Senat al căror colegiu a fost convocat înainte de promulgarea acestei legi.

Toate acțiunile pendinte cât și cele ce s'ar mai introduce înaintea Comitetelor de revizuire în legătură cu dizolvarea consiliilor comunale pe baza textelor anterioare, fie ele introduse de autoritatea tutelară, fie de părțile interesate, vor fi închise ca urmare a dizolvării generale pronunțată prin art. 16.

Art. 18. — Atribuțiunile comisiilor interimare ce se vor institui în cazul de dizolvare a unui consiliu, sunt aceleași pe care legea le conferă consiliilor, afară de contractarea de împrumuturi și acte de dispoziții privitoare la averea comunelor, municipiilor și județelor.

În cazuri de urgență necesitate se vor putea contracta împrumuturi și face acte de dispoziții, cu prealabila aprobare dată printr'un jurnal al Consiliului de Miniștri.

Art. 19. — Consiliul ales va fi instalat după 10 zile libere dela proclamarea rezultatului, chiar și în cazul când alegerea sa a fost contestată.

În cazul când alegerea sa, fiind contestată, a fost invalidată, el va fi scos din funcțiune și înlocuit cu o nouă comisiune interimară.

Art. 20. — Pentru executarea dispozițiilor art. 19, președintele alegerii predă în termen de 24 ore dosarele alegerilor prefectului care, pe baza lor, procedează la instalarea consiliilor alese; numai după acela trimite Comitetelor de revizuire dosarele alegerilor contestate.

Art. 21. — Comisiunile interimare se numesc de către Ministerul de Interne pentru județe, municipii și comune urbane reședințe, iar de către prefect pentru celelalte comune. Ministrul și prefectul dispun convocarea colegiilor în caz de noul alegeri, fiecare după competența lor.

Convocarea se va face cu cel puțin 20 zile înainte de data fixată pentru efectuarea alegerii respective.

Numărul membrilor ce le compun va fi de 5 pentru comunele rurale, 7 pentru comunele urbane nereședințe, 9 pentru comunele urbane reședințe și 11 pentru județe și municipii.

Art. 22. — Rude până la al patrulea grad nu pot face parte din același consiliu. Când între consilieri se vor găsi asemenea rude, rămâne în consiliu cel mai în vârstă, când au fost aleși pe aceeași listă.

Aleși pe liste deosebite, rămâne în consiliu cel de pe lista majoritară, indiferent de vârstă, iar când unul ales este rudă în gradul arătat cu unul dintre consilierii de drept, rămâne cel ales.

Art. 23. — Medicii definitiv, cântăreșii bisericesti, precum și debitanții de băuturi spirtoase, care nu sunt arendașii comunelor, pot fi aleși în orice consilii administrative.

Art. 24. — Prefectul județului se numește prin decret regal, în urma propunerii Ministerului de Interne.

Pentru a putea fi numit în această funcțiune se cere a avea vârsta de 30 ani împliniți, precum și un titlu academic.

Acest titlu nu se va cere acelor care au mai fost prefecți de județ, directori de minister, inspectori generali sau ofițeri superiori activi.

Foștii pretori găsiți în funcțiune în intervalul dela 18 Iunie 1925 până la 3 August 1929, care posedă un titlu academic sau școala de științe de stat și au trecut examenul de pretor, înainte de 3 August 1929, vor putea fi reprimiți în funcțiune și definitivai în gradul de prim-pretor, dacă îndepărtarea lor n'a fost făcută din cauza unei condamnări penale sau limită de vârstă.

De aceleași drepturi se vor bucura și acei care îndeplinind condițiile de mai sus, n'au putut până în prezent să fie numiți în această funcțiune.

Art. 25. — În comunele urbane nereședințe, sub-urbane și rurale, ce sunt declarate stațiuni climaterice, balneare și de ape minerale, primarul sau ajutorul de primar vor putea fi numiți de Ministerul de Interne, chiar dacă ei n'ar fi membrii acestor comune sau consilii. În acest caz cei numiți devin membri de drept în consiliu cu vot deliberativ.

Art. 26. — Comuna urbană Lugoj, capitala județului Severin, se declară municipiu.

Art. 27. — Bugetele comunelor rurale și urbane nereședințe se aprobă de prefect, cele ale comunelor suburbane, de către consiliul comunal al orașului cărora aparțin, iar cele ale comunelor urbane reședințe, ale municipiilor și județelor de către Ministerul de Interne.

Art. 28. — Dispozițiunile art. 12, 16 și 18 se vor aplica și consiliilor municipiului București.

Pentru municipiul București, comisiunile interimare vor fi numite de Ministerul de Interne și formate precum urmează:

Comisiunea interimare centrală, din 7 membri, dintre care unul va îndeplini funcțiunea de președinte și doi de vicepreședinți.

Comisiunea Interimară de sector, din câte 9 membri de fiecare sector, dintre care unul va îndeplini funcțiunea de președinte și altul de vicepreședinte.

Președinții comisiunilor interimare ale sectoarelor fac parte din comisiunea interimară centrală.

Comisiunea interimară centrală a municipiului va desemna reprezentanții comunei în consiliile de administrație: a Uzinelor comunale București, Societății comunale a tramvaelor, Societății generale de gaz și electricitate și Societății locuințelor ieftine.

Numărul consilierilor de ales pentru municipiul București va fi de 72, care se aleg câte 18 de fiecare sector.

Consiliul general al Municipiului București va avea și următorii membri de drept:

Prefectul poliției municipiului București, prefectul jud. Ilfov, primarii comunelor suburbane și câte un membru al Camerelor de muncă și agricultură, precum și al Camerei de industrie și comerț, care vor fi delegați de Camerele respective.

Prin cooptare vor putea fi aduși în consiliu membrii diferitelor instituțiuni sau corporații, care vor fi recomandați de ele, la cererea consiliului general.

Numărul consilierilor cooptați nu va putea fi mai mare de 1/5 din numărul consilierilor aleși.

Consilierii aleși de drept și cooptați vor avea vot deliberativ, iar primarii comunelor suburbane vor avea vot deliberativ numai în chestiunile în legătură cu comuna suburbană respectivă.

Consiliul nou ales se va constitui conform actualei legi de organizare a administrațiunii municipiului București, iar în caz de modificare a acestei legi, consiliul se va reconstitui conform dispozițiunilor acelor modificări, fără a se mai face noi alegeri.

Bugetul de venituri și cheltuieli va fi unic pentru întregul municipiu și întocmit în conformitate cu dispozițiunile legii pentru organizarea finanțelor locale, din care se va repartiza fiecărui sector sumele necesare cheltuielilor sale.

Primarii de sectoare și ajutorii de primar general ai municipiului București pot fi aleși în Parlament.

Art. 29. — Orice dispozițiuni din legile și regulamentele în vigoare contrare dispozițiunilor din această lege, precum și art. 22 din legea pentru organizarea municipiului București din 1929, sunt și rămân abrogate.

Lege

pentru modificarea unor dispozițiuni din legea finanțelor locale și a tabloului de impozite și taxe comunale, anexat la acea lege.

(Publicată în Monitorul Oficial No. 68 din 21 Martie 1934)

Art. 1. — Art. 56 din legea finanțelor locale se modifică, adăugându-se la el un ultim alineat, cu cuprinsul următor:

Veniturile comunelor și județelor pot fi urmărite de Cassa Națională de Economii și Cekuri Poștale, Cassa de Depuneri și Consemnațiuni sau Cassa de Credit Județean și Comunal, numai pentru împrumuturile contractate.

Art. 2. — La tabloul de „Impozite și taxe comunale”, anexat legii pentru organizarea finanțelor locale, partea I a „Impozite comunale”, Nr. curent 15, capătă următoarea redacțiune:

Se vor percepe și următoarele taxe asupra produselor petrolifere ieșite din rafinăriile situate în raza comunelor urbane și municipiilor:

a) La produsele pentru export:

Păcură și rezidii . . .	lei 0.01 per kg.
Benzină și petrol . . .	„ 0.02 „ „
Uleiuri și motorină . . .	„ 0.03 „ „

b) La produsele destinate consumului intern:

Păcură și rezidii . . .	lei 0.03 per kg.
Motorină	„ 0.06 „ „
Petrol	„ 0.07 „ „
Benzină	„ 0.12 „ „
Uleiuri	„ 0.13 „ „

De asemenea se vor percepe de către comunele urbane și municipii, pe teritoriul cărora se află puncte de export, următoarele taxe asupra produselor petrolifere destinate exportului:

Păcură și rezidii . . .	lei 0.01 per kg.
Benzină și petrol . . .	„ 0.02 „ „
Uleiuri și motorină . . .	„ 0.03 „ „

Aceste ultime taxe se înțeleg, în afară de cele ce se percep de către comune urbane și municipii, pe teritoriile cărora se află rafinăriile de petrol.

Produsele asupra cărora se aplică aceste taxe nu vor mai fi supuse la „taxe ad-valorem”, prevăzută la alineatul prim al punctului 14.

Art. 3. — Se abrogă în întregime art. 28 din legea pentru organizarea finanțelor locale.

Ordinul Ministerului de Interne Direcția Administrației Locale No. 5120 din 21 Martie 1934 ref. la aplicarea Legii pt. modificarea unor articole din Legea pt. org. adm. loc. — publicată în Monit. Oficial No. 65 din 18 Martie 1934.

DLul Președinte al Comisiunii Interimare a Municipiului Cluj.

Avem onoare a vă aduce la cunoștință că, în Monitorul Oficial No. 65 din 18 Martie 1934, a apărut legea pentru modificarea unor articole din legea pentru organizarea administrației locale.

Această lege cuprinde dispozițiuni noi, care abrogă între altele unele prevederi din legea pentru organizarea administrației locale și cari au o legătură imediată cu bugetele pe exercițiul 1934—1935.

Cum aceste bugete sunt în curs de alcătuire și votare, vă atragem atențiunea, în special, asupra dispozițiilor cuprinse la art. 9 alin. 10—14 inclusiv, cărora Vă rugăm să binevoiți a vă conforma întocmai.

Principiul de bază al acestor dispozițiuni este că mandatul consilierilor comunali și municipali, fie aleși, fie de drept, este onorific și în consecință, nu dă drept la nici un fel de delegațiune, sau remunerații.

Numai primarii și ajutoarele sale, au dreptul la o singură retribuțiune fixată prin buget, ori cari ar fi delegațiunile și însărcinările ce ar primi.

Excepție se admite numai pentru membrii delegațiunii consiliilor municipale, cărora li s'a fixat prin deciziunea Ministerială No. 5118 din 21 Martie 1934, un jeton de prezență de maximum 350 lei pentru fiecare ședință, a căror număr este limitat la maximum 10 ședințe pe lună.

Pentru a se asigura respectarea dispozițiilor menționate mai sus, legea prevede sancțiunea restituirii sumelor încasate ilegal de membrii din consiliu, în mod solidar cu ordonanțatorul și casierul plătitor.

Ministru: *Indescifrabil.*

Director: ss. *D. Rădulescu.*

(No. 6914—1934).

Jurnalul Consiliului de Miniștri No. 375 ref. la aplicarea Jurnalului No. 1431—1933 și Consiliilor Județene și comunale.

Consiliul de Miniștri în ședința sa dela 6 Martie 1934.

Luând în deliberare referatul D-lui Ministru al Finanțelor.

Văzând Jurnalul Consiliului Miniștrilor cu No. 1431 din 1 Decembrie 1933,

DECIDE:

Art. 1. — Art. 6 al Jurnalului Consiliului Miniștrilor cu No. 1431 din 1 Decembrie 1933 se completează în sensul că, dispozițiunile acestui Jurnal se aplică și Consiliilor Județene și Comunale.

Art. 2. — Domnii șefi ai serviciilor de Contabilitate de pe lângă județe și comune, sunt făcuți direct răspunzători de executarea prezentului Jurnal.

ss. *G. Tătărescu*, ss. *General N. Uica*, ss. *R. Franasovici*, ss. *C. Xeni*, ss. *V. Slăvescu*, ss. *N. Teodorescu*, ss. *V. Antonescu*, ss. *G-l Adj. P. Angelescu*.

(No. 6586—1934 Primăria Cluj).

PRIMĂRIA CLUJ
Serviciul de Contabilitate

SITU

financiară a Municipiului Cluj

Venituri

Cap. și art. col din buget	Obiect	BUGET		Drepturi constatate în favoarea comunei		REALIZĂRI	
		Specificat	TOTAL	Specificat	TOTAL	Specificat	TOTAL
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
I.	Venituri ordinare:						
1-5	Impozite incasate prin Stat	17,041.100 ⁻		26,514.712 ⁻		9,502.420 ⁻	
6-15	Impozite comunale	8,159.000 ⁻		9,535.934 ⁻		3,150.472 ⁻	
16-42	Taxe comunale	26,420.000 ⁻		18,944.037 ⁻		14,188.576 ⁻	
43-46	Venituri din averi imobile	6,204.000 ⁻		5,995.573 ⁻		1,886.693 ⁻	
47-53	Venituri din averi mobiliare și drepturi	6,774.000 ⁻		5,879.591 ⁻		5,281.069 ⁻	
	Totalul venit. ordinare.		64,598.100 ⁻		66,869.847 ⁻		34,009.230 ⁻
II.	Venituri extraordinare:						
54	Din vânzarea imobilului ocu- pat de poștă	4,000.000 ⁻					
55	Din imprum. de 30,000.000	5,926.000 ⁻		4,799.435 ⁻		4,799.435 ⁻	
	Totalul venit. extraord.		9,926.000 ⁻		4,799.435 ⁻		4,799.435 ⁻
III.	Venituri speciale:						
56-59	Din drumuri comunale	3,975.200 ⁻		3,884.352 ⁻		3,445.952 ⁻	
60-62	Din cotizațiuni	1,880.800 ⁻		187.168 ⁻		18.293 ⁻	
63	Din fondul pt. despăgubirea măcelarilor	710.000 ⁻		676.413 ⁻		676.413 ⁻	
64-65	Din fondul biletelor de vite	35.600 ⁻		67.655 ⁻		67.655 ⁻	
66-67	Din fondul amanet	188.000 ⁻		98,323.82		98,323.82	
68-69	Din fondul bolnavilor	550.000 ⁻		206.280 ⁻		206.280 ⁻	
70-71	Din fondul depunerilor adm.	1,577.688 ⁻		3,683.208.60		3,683.208.60	
72	Din fondul trotuarelor	1,200.000 ⁻		1,103.622 ⁻		34.945 ⁻	
73	Din fondul imprum. Uzinei de Apă	3,312.575 ⁻		3,422.503 ⁻		754.962 ⁻	
	Totalul veniturilor speciale		13,429.863 ⁻		13,329.525.42		8,986.032.42
IV.	Venituri diverse:						
74	Rămășițe de incasat din exer- ciții închise	37,004.801 ⁻		141,160.266.28		15,795.181 ⁻	
75	Excedente din exer. închise	173.000 ⁻		173.000 ⁻			
76	Venituri întâmplătoare	100.000 ⁻		1,069.339 ⁻		213.320 ⁻	
77	Dobânzi de întârziere	300.000 ⁻		327.007 ⁻		327.007 ⁻	
78	Amenzi de orice natură	200.000 ⁻		111.700 ⁻		23.953 ⁻	
79	Rămășițe de incasat din cote de drum	2,000.000 ⁻		8,808.743 ⁻		1,820.271 ⁻	
	Totalul veniturilor diverse		39,777.801 ⁻		151,650.055.28		18,179.732 ⁻
	Total general		127,731.764⁻		236,648.862.70		65,974.429.42

Realizările în comparație cu evaluarea bugetară . 51.65 %

Realizările în comparație cu drepturile constatate 27,88 %

ATA

la data de 28 Februarie 1934.

Cheltueli

Cap. și arti- col din buget	Obiect	BUGET		ANGAJAMENTE		EFECTUĂRI	
		Specificat	TOTAL	Specificat	TOTAL	Specificat	TOTAL
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
I.	Cheltueli ordinare:						
1-38	Administrația comunală . . .	28,983.871'—		23,466.832'—		16,606.398'—	
39-54	Ad-ția bunurilor comunale . .	6,216.519'—		5,647'050'—		3,629.072'—	
55-59	Invățământul și cultul . . .	5,436.160'—		4,941.283'—		2,619.969'—	
60-85	Serv. San. și al Ocr. Sociale . .	8,338.280'—		6,789.536'—		2,942.678'—	
84-91	Serv. Veterinar și Zootehnic . .	3,696.048'—		3,360.237'—		2,619.234'—	
92-94	Serviciul de Incendiu . . .	2,306.360'—		1,534.610'—		1,474'418'—	
95-101	Serviciul Intreprinderilor . . .	7,261.273'—		6,227.963'—		5,501'908'—	
102	Fond pt. desch. de cred. supl.	1.862'—					
103	F. pt. desch. de cred. extraord.	25'602'—					
103/a	Ajutor de chirie pt. funcționari	1,587.276'—		1,431.636'—		1,431.636'—	
103/b	Insp. General Administrativ . .	15.000'—		15.000'—		15.000'—	
103/c	Legiunea de Jandarmi Cluj . .	26.193'—		26.193'—		25.000'—	
103/d	Tipografia "Minerva" . . .	26.990'—		26'990'—		26'990'—	
103/e	Uniunea Internaț. a orașelor . .	28.000'—		28'000'—			
103/f	Despăg. pt. rezilierea contract. de chirie a chioscului . .	16.666'—		16'666'—		16.666'—	
103/g	Subvenție pt. funcț. Insp. Gen.	25.000'—		25'000'—		25'000'—	
103/h	Onorarul medicului din Apa hida . . .	7'000'—		7'000'—			
	Totalul cheltuelilor ordinare		63,998.100'—		53,544.016'—		36,933'969'—
II.	Cheltueli extraordinare:						
104	Pavarea Pieții Cuza-Vodă . . .	3,000.000'—		400.000'—		400'000'—	
105	Pt. exproprii de terenuri . . .	700.000'—		686.478'—		58.395'—	
106	Pt. Muzeul Etnografic I. rat. . .	500.000'—					
107	Pavarea de noi străzi, poduri, clădiri . . .	5,726.000'—		5,312.587'—		2,801'109'—	
	Totalul chelt. extraord.		9,926.000'—		6,399.065'—		3,259.504'—
III.	Cheltueli speciale:						
108-113	Serv. Tehnic și al drumurilor . .	4,575.200'—		4,003.142'—		3,290.087'—	
114-116	Cheltueli din colizațiuni . . .	1,880.800'—		1,328.725'—		869.794'—	
117	Fondul pt. desp. măcelarilor . .	710.000'—		571'491'—		539'278'—	
118	Fondul biletelor de vite . . .	35.600'—		3.000'—		3.000'—	
119	Fondul Amanet	188.000'—		26.387'—		16.360'—	
120	Fondul bolnavilor	550.000'—		519.413'—		387.982'—	
121	Fondul Depunerilor ad-tive . . .	1,577.688'—		1,278'693'—		1,178'693'—	
122	Fondul Troluarelor	1,200.000'—		180'037'—			
123	Fondul impr. Uzinei de Apă . . .	3,312.575'—		3,312'575'—		3.240'—	
	Totalul chelt. speciale		14,029.863'—		11,223.463'—		6,288.434'—
IV.	Cheltueli diverse:						
124-125	Răm. de plată din exerc. înch. .	37,777.801'—		35,770'069'—		14,047'166'—	
126	Intreț. drumurilor com. străzi, piețe, poduri	2,000.000'—		1,980'208'—		349.270'—	
	Totalul cheltuelilor diverse		39,777.801'—		37,750.277'—		14,396'436'—
	Total general		127,731.764'—		108,916'821'—		60.878.343'—

Cheltueli angajate în comparație cu prevederea bugetară . 85.27 %
 Cheltueli achitate în comparație cu prevederea bugetară . 47.66 %
 Cheltueli achitate în comparație cu angajam. contractuale . 55.89 %

Șeful serviciului:

VASILE FĂRCAȘ

Publicații de licitație și tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 6449—934.

Publicație pentru tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs-tratare prin bună învoială, conform normelor generale pentru înținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931, pentru imprimarea alor 100.000 (unasutămii) buc. bilete de intrare la Baia de Vară.

Tratarea se va ține în ziua de 3 Aprilie 1934 ora 5 d. m. înaintea Comisiei de Licitații (camera 5 Primăria) invitați fiind concurenții ca la data și ora fixată mai sus, să predee ofertele lor închise și sigilate D-lui Președinte a Comisiei de Licitații, urmând ca după deschiderea lor să se procedeze la supra licitație verbală.

Modelele biletelor precum și condițiunile de licitații se pot vedea în fiecare zi între orele 11—13 a. m. în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 24 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 6448—934.

Publicație pentru tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs tratare prin bună învoială conform normelor generale pentru înținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931, pentru imprimarea alor 20.000 (douăzecimii) buc. bilete de folosința bărcilor depe lacul din Parcul Bărnuișu.

Tratarea se va ține în ziua de 3 Aprilie 1934 ora 5 p. m. înaintea Comisiei de Licitații (camera 5 Primăria) invitați fiind concurenții ca la data și ora fixată mai sus să predee ofertele lor închise și sigilate D-lui Președinte a Comisiei de Licitații, urmând ca după deschiderea ofertelor să se procedeze la supra licitație verbală.

Modelele biletelor precum și condițiunile de licitații se pot vedea în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24) în fiecare zi între orele 11—13 a. m.

Cluj, la 24 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 6359—934.

Publicație pentru tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs tratare prin bună învoială, conform normelor generale pentru înținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931, pentru procurarea a 500 kgr. sămânță de țarbă engleză.

Tratarea va avea loc în ziua de 3 Aprilie 1934 ora 5 p. m. înaintea Comisiei de Licitații (camera 5 Primăria) invitați fiind concurenții ca la data și ora fixată mai sus să predee ofertele lor închise și sigilate D-lui Președinte a Comisiei, urmând ca după deschiderea lor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24) în fiecare zi între orele 11—13 a. m.

Cluj, la 24 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 6447—934.

Publicație pentru tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs tratare prin bună învoială conform normelor generale pentru înținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931, pentru furnizarea materialelor de lemnărie, scânduri, cue, etc. necesare Băii de Vară în valoare de cca Lei 45.000.

Tratarea va avea loc în ziua de 3 Aprilie 1934 ora 5 p. m. înaintea Comisiei de Licitații (camera 5 Primăria) invitați fiind concurenții ca la data și ora fixată mai sus să predee ofertele lor închise și sigilate D-lui Președinte a Comisiei, urmând ca după deschiderea ofertelor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea în fiecare zi între orele 11—13 a. m. în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 24 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 31.296—953.

Publicație pentru tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj publică concurs tratare prin bună învoială, conform normelor generale

pt. ținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931, pentru procurarea materialelor necesare la întreținerea și curățirea birourilor Primăriei pe anul 1934—35 în valoare de cca Lei 25.000.

Tratarea va avea loc în ziua de 3 Aprilie 1934 ora 5 p. m. înaintea Comisiei de Licitații (camera 5 Primăria) invitați fiind concurenții ca la data și ora fixată mai sus să predea ofertele lor închise și sigilate D-lui Președinte a Comisiei, urmând ca după deschiderea ofertelor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea în fiecare zi între orele 11—13 a. m. în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 24 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 3117—1934.

PUBlicaȚIUNE

Primăria Municipiului Cluj, închiriază pe cale de licitație restrânsă (tratare), cu oferte în scris, închise și sigilate, 4 localuri pentru prăvălie, în chioscul nou construit la intrarea în „Grădina Bănușului” pe timp de 1 (un) an.

Licitația se va ține la 17 Aprilie 1934, ora 5 p. m. în sala de ședință a Primăriei, din edificiul situat în strada Regina Maria No. 2, etaj, conform dispozițiilor art. 88—110 din Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și Normelor Generale publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat, în numerar sau efecte de stat garanția provizorie de 5 % din suma oferită pe întreagă durată închirierii.

Condițiunile de licitație se vor putea vedea zilnic în biroul Serviciului Financiar, din edificiul situat în strada M. Kogălniceanu No. 4 camera 3 etaj stânga.

Cluj, la 15 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 11.409—1934.

PUBlicaȚIUNE

Primăria Municipiului Cluj, închiriază pe cale de licitație restrânsă (tratare), cu oferte în scris, închise și sigilate, localul pentru Restaurant depe dealul „Cetățuța” pe durată de 5 (cinci) ani.

Licitația se va ține la 17 Aprilie 1934, ora 6 p. m. în sala de ședință a Primăriei, din edificiul situat în strada Regina Maria No. 2, etaj, conform dispozițiilor art. 88—110 din Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și Normele Generale publicată în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat în numerar sau efecte de stat, garanția provizorie de 5 % din suma oferită pe întreagă durată de închiriere.

Condițiunile de licitație se vor putea vedea zilnic în biroul Serv. Financiar strada M. Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj stânga.

Cluj, la 17 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 3679—1934.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 17 Aprilie 1934, ora 5 p. m. se va ține în sala de ședințe a Primăriei Municipiului Cluj, licitație publică pentru concesionarea alimentării Spitalului de Femei, Epidemic și Azilul de Servitoare.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea C. P., cu Regulamentul Oficiului Central de Licitație și Normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție provizorie de 5 % din suma de Lei 900.000, iar ofertele se vor face, numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela orele 8—2, la serviciul Sanitar al Primăriei, în Str. Vlăhujă No. 1, intrarea 2-a, camera No. 3.

Cluj, 15 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 34.558—933.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 24 Aprilie 1934, ora 17 se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. lucrările de transformare și amenajarea pavilionului de patinaj, în valoare de Lei 439.000.

Licitația se va ține în conf. cu art. 88—110 Incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și Normelor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 % la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, str. Kogălniceanu Nr. 4, etaj.

Cluj, la 17 Martie 1934.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 5265—1934.

Noi, Dr. Nicolae Drăgan Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, în baza legii asupra circulației pe drumurile publice, precum și în baza art. 106, 107, 155 și 156 din legea pentru organizarea administrațiunii locale emitem prezenta

Ordonanță

Art. 1. Este interzis pietonilor de a circula sau de a staționa pe partea carosabilă a străzii.

Art. 2. Se interzice pietonilor de a staționa în grupuri pe trotuare.

Art. 3. Pietonii, când vor să treacă depe o parte pe alta a unei căi publice, sunt obligați să se asigure că nu e în apropiere lor nici un vehicul în mers.

Art. 4. Traversarea de pe un trotuar pe celalalt trebuie să se facă întotdeauna perpendicular, nici odată pieziș.

Art. 5. În centrele aglomerate traversarea pietonilor de pe un trotuar pe celalalt se va face numai în locurile următoare:

a) În strada Memorandului: la colțul Pieții Unirii, la Cercul Militar și la Banca Națională.

b) În strada Nicolae Iorga: la colțul Pieții Unirii și la strada Rațiu.

c) În strada Regina Maria: la colțul Pieții Unirii, la strada Vlahuță și la colțul Teatrului Național.

d) În Calea Mareșal Foch până la Camera de Comerț: la colțul Pieții Unirii, la strada Berde și la Camera de Comerț.

e) În Calea Regele Ferdinand până la Metropoli: la colțul Pieții Unirii, la strada Niculcea, la Poșta Centrală și la două capete ale podului.

f) În Piața Guza Vodă la cele 4 colțuri ale pieții.

g) În Piața Gării la colțul Căii Regele Ferdinand.

h) În Piața Mihai Viteazul la cele patru colțuri ale pieții.

i) Trecerea pietonilor în general se admite numai la colțurile de străzi.

Sanctiuni:

Abaterile dela dispozițiunile prezentei ordonanțe se vor pedepsi în conformitate cu art. 42 din regulamentul Nr. 17991—1933 a Municipiului Cluj, aprobat de Ministerul de Interne sub Nr. 9720 A din 25 Iulie 1933.

Abaterile dela dispozițiunile prezentei ordonanțe se vor constata de către ofițerii, agenții de poliție și gardienii publici, cari pentru o procedură mai rapidă și mai cu efect, vor încasa pe loc amenda minimală de 20 lei prin chitanțele eliberate de serviciul financiar al Municipiului Cluj.

Cei cari se vor opune a achita pe loc amenda minimală, vor fi trimiși în judecată în baza regulamentului Nr. 17991—933.

Prezenta ordonanță intră în vigoare după publicarea ei prin afișare.

Președintele Comisiei Interimare:

N. Drăgan.

Chestorul Poliției Cluj:
Victor E. Pulca.

Președintele Comisiei Interimare:

N. Drăgan

Secretar general:

A. Moga

Redactor: Dr. Aurel Opriștu.

ORDONANȚĂ

Noi, Dr. Nicolae Drăgan Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, văzând ordinul Ministerului de Interne Direcțiunea Administrației de Stat No. 2444 din 7 Martie a. c. și potrivit Jurnalului Consiliului de Miniștri No. 842 din 19 Iulie 1933 publicat în Monitorul Oficial No. 167 din 24 Iulie același an, în virtutea art. 160 din Legea pentru organizarea administrației Locale

Ordonăm:

Este cu desăvârșire interzisă fabricarea și desfacerea făinei de grâu și secară amestecate cu orice alte produse ca: făină de orz, de secară, mălai etc.

Pâinea se va fabrica și pune în vânzare pe diverse sorturi.

Este deasemenea interzisă fabricarea și desfacerea pâinei din făină de grâu sau de secară amestecată cu produsele de mai sus.

Cei ce vor contraveni dispozițiilor de mai sus vor fi pasibili de sancțiunile prevăzute de art. 7 din Legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite.

Prezenta ordonanță intră în vigoare dela data publicării ei prin afișare.